

40811

PRO

MANUAL INSTRUCCIONES

MARTILLO DEMOLEDOR SDS

MARTELO DE DEMOLIÇÃO SDS / DEMOLITION HAMMER SDS



WORGRIP
PRO TOOLS

Alfa Dyser S.L.

Pol. Ind. Anoia · C/ Cooperativa nº2 08635 · Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España
B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487 · www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

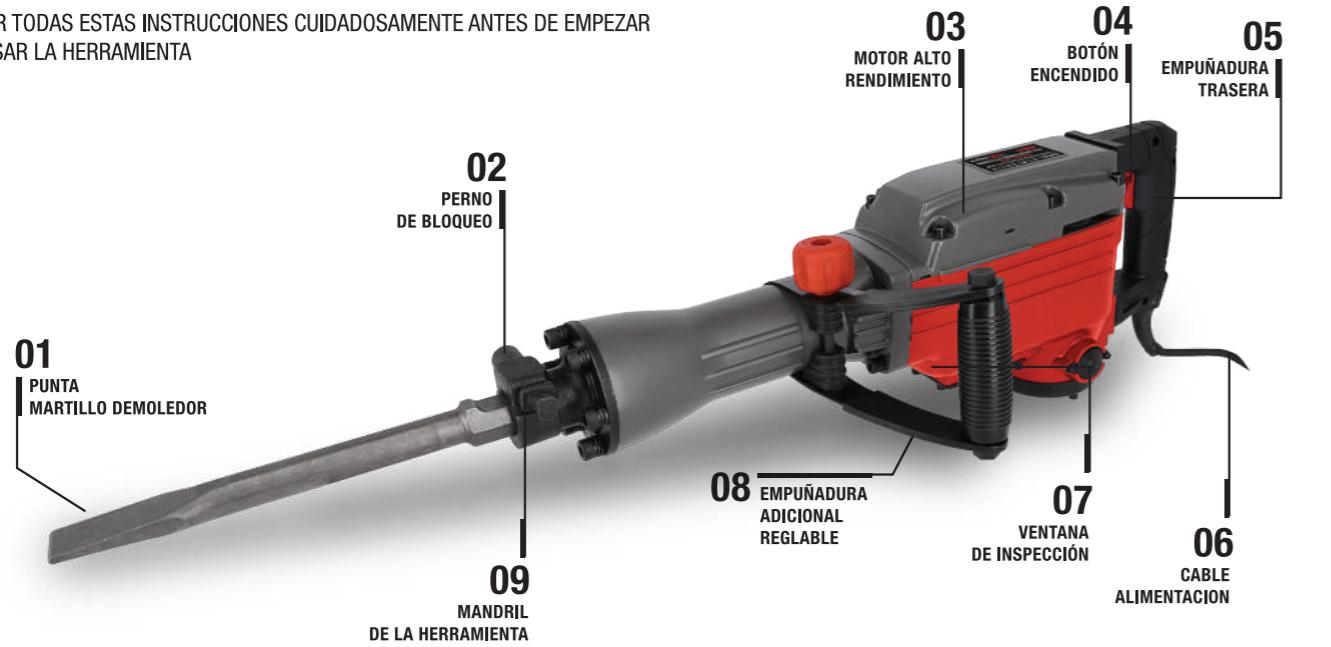


WORGRIP
PRO TOOLS

1700W

MARTILLO DEMOLEADOR SDS

LEER TODAS ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE EMPEZAR A USAR LA HERRAMIENTA



CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

Lijadora ergonómica de alta calidad, con empuñadura regulable y varios niveles de velocidad, para un trabajo fácil, rápido y limpio.

- 1700W de potencia.
- Velocidad de percusión 2000 RPM
- Voltaje 220-240V~50 Hz
- Longitud de cable 3 metros
- Protección Clase II
- Peso 15Kg.

Ruido y vibración

Los valores de ruido y vibración se determinaron según las normas EN 60745-1 y EN 60745-2-6.

Nivel de presión sonora LpA 98,6 dB(A)

Incertidumbre KpA 0,7 d

Nivel de potencia sonora medio LWA:104,06 dB(A)

Incertidumbre KWA 0,7 dB

Nivel de potencia sonora garantizado LWA: 105 dB(A)

¡Importante!

El valor de las vibraciones varía según el área de aplicación de la herramienta eléctrica y puede superar el valor especificado en circunstancias excepcionales.

ATENCIÓN

Esta herramienta y sus accesorios no son juguetes, manténgalos alejados de los niños y de personas que no sepan usarlo o puedan resultar heridas.

Lea atentamente las advertencias de este manual, evitará posibles riesgos de electrocución, incendio o posibles daños más graves.

Guarde este manual para futuras referencias.

ÁREA DE TRABAJO

Mantenga la zona de trabajo ordenada y limpia antes de empezar el uso de la herramienta.

Mantenga una iluminación adecuada para el trabajo, evitando zonas muy oscuras.



Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que los botones están apagados cuando no vaya a usar la herramienta.
Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños.
Haga un mantenimiento periódico de la herramienta.
Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.

Si algún elemento de la herramienta no funciona correctamente o está defectuoso, no utilizar la herramienta. Llevarla a un servicio técnico habilitado para su reparación.

Si necesita hacer algún ajuste o algún cambio de accesorio, desconectar la herramienta de la corriente.

Almacenar la herramienta en un lugar seco y sin humedad, y fuera del alcance de los niños o las personas sin conocimientos acerca de este tipo de herramientas.

Para un buen mantenimiento de la herramienta, verifique su funcionamiento, la alineación de las piezas móviles para evitar roturas. Para evitar futuros problemas, mantenga en buenas condiciones la herramienta en todo momento.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.

Use siempre los accesorios proporcionados para esta herramienta, si utiliza diferentes podría romperse la herramienta o causar accidentes.

ANTES DE PONER EN MARCHA EL EQUIPO

Antes de conectar el equipo a la red eléctrica, asegúrese de que los datos de la placa de características son idénticos a los de la red.

Compruebe el punto de perforación para ver si hay cables eléctricos, tuberías de gas y de agua ocultos utilizando un detector de cables/tuberías.

4.1 Empuñadura adicional

Por razones de seguridad, el martillo de demolición sólo debe utilizarse con la empuñadura adicional.

La empuñadura adicional (8) le permite lograr una mayor estabilidad durante el uso del martillo de demolición.

Por razones de seguridad, la máquina no debe utilizarse sin la empuñadura adicional (8).

La empuñadura adicional se puede girar en cualquier posición que se desee. Para ello, afloje el bloqueo de la empuñadura adicional (punto 8). A continuación, gire el mango en la posición de trabajo más cómoda y vuelva a apretar los tornillos (8).

4.2 Colocación de la herramienta (1)

- Limpie la herramienta antes de montarla y aplique una fina capa de grasa en el eje de la herramienta.

- Extraiga el pernode bloqueo (2) al máximo, gírelo 180° y suéltelo.

- Inserte la herramienta en el alojamiento de la herramienta (9) y empújela al máximo.

- Extraiga de nuevo el perno de bloqueo (2), gírelo 180° en sentido contrario y suéltelo.

- Compruebe el bloqueo tirando de la herramienta.

4.3 Desmontaje de la herramienta

Para retirar la herramienta, proceda en orden inverso.

5. Para evitar peligros, la máquina sólo debe sujetarse con las dos asas (1/3). De lo contrario, puede sufrir una descarga eléctrica si cincela dentro de los cables.

5. Encendido y apagado

Para encender la máquina

Pulse el interruptor de control (4)

Para apagar

Suelte el interruptor de control (4).

5.1 Consejos prácticos

5.1.1 Afilar los cinceles

Sólo obtendrá buenos resultados si utiliza cinceles afilados. Por lo tanto, debe afilar los cinceles con prontitud para que den buenos resultados y tengan una larga vida útil.

IMPORTANTE

Para el cincelado sólo se requiere una ligera presión de contacto, ya que una presión de contacto excesiva supone un esfuerzo innecesario para el motor. Compruebe los cinceles a intervalos regulares. Afile o sustituya los cinceles romos.

6. Sustitución del cable de alimentación

Si el cable de alimentación de este equipo está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o por personal con formación similar para evitar peligros.

7. Limpieza y mantenimiento

Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza

- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, las rejillas de ventilación y la carcasa del motor libres de suciedad y polvo en la medida de lo posible. Limpie el equipo con un paño limpio o sople con aire comprimido a baja presión.

- Le recomendamos que limpie el equipo inmediatamente cada vez que termine de utilizarlo.

- Limpie el equipo regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón suave. No utilice agentes de limpieza ni disolventes, ya que podrían atacar las piezas de plástico del aparato. Asegúrese de que no entre agua en el aparato.

7.2 Escobillas de carbón

- En caso de que se produzcan chispas excesivas, haga revisar las escobillas de carbón únicamente por un electricista cualificado.

¡Importante!

Las escobillas de carbón no deben ser revisadas por nadie más que por un electricista cualificado.

7.3 Mantenimiento

Comprobar el nivel de aceite

Compruebe el nivel de aceite antes de utilizar la máquina. El aceite debe estar al menos 3 mm por encima del borde inferior de la ventana de inspección (6).

CAMBIO DE ACEITE

El aceite debe cambiarse después de unas 40-50 horas de uso.

Aceite recomendado

25ml SAE 15W/40 o una alternativa de la misma calidad.

8.3.2 Cambio de aceite

Desconecte la máquina y extraiga el enchufe de la toma de corriente, afloje el tornillo de cabeza hexagonal con la ventana de inspección (6) utilizando la llave (7) y vacíe el aceite. Para evitar que el aceite salga de forma incontrolada, coloque una pequeña cañuela de metal debajo de la abertura y recoja el aceite en un recipiente hasta que haya salido por completo de la máquina

Importante: El aceite usado debe eliminarse en el punto de recogida correspondiente para el aceite usado. Añada aceite nuevo (aprox. 25 ml) a través de la abertura de llenado de aceite (6) hasta que el nivel de aceite alcance el nivel requerido. Vuelva a comprobar el nivel de aceite después de un breve periodo de funcionamiento.

GARANTÍA

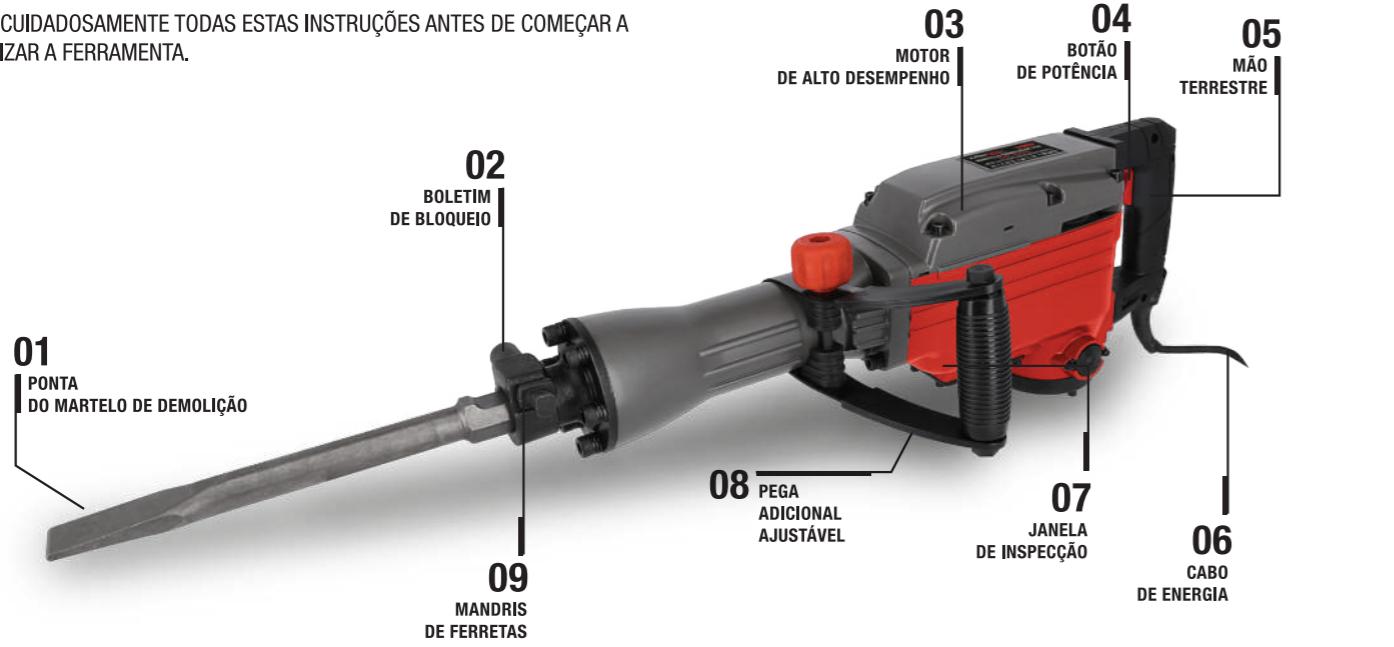
Este dispositivo tiene una garantía dentro de los términos legales de su país de venta. La fecha de inicio de la garantía empieza a partir de la fecha exacta de compra de la herramienta. Ante cualquier problema ajeno a un mal uso o mal cuidado del usuario hacia la herramienta, ésta será reparada o reemplazada en el lugar donde se compró, entregando la factura o ticket correspondiente y que indique necesariamente la fecha exacta de compra.

RECICLAJE

Si desea tirar el dispositivo o accesorios, no lo haga en la basura, llévelo al centro de reciclaje más cercano a su población para poder hacer un reciclaje justo. Puede consultar los centros para este fin, en la web de su ayuntamiento.

MARTELO DEMOLIÇÃO SDS

LER CUIDADOSAMENTE TODAS ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR A FERRAMENTA.



CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS

Lixadeira ergonómica de alta qualidade, com cabo ajustável e vários níveis de velocidade, para um trabalho fácil, rápido e limpo.

- 1700W de potência.
- Velocidade de percussão 2000 RPM
- Voltagem 220-240V~50 Hz
- Comprimento do cabo 3 metros
- Protecção Classe II
- Peso 15Kg.

Ruído e vibração

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas EN 60745-1 e EN 60745-2-6.

Nível de pressão sonora LpA 98,6 dB(A)

Incerteza KpA 0,7 d

Nível de potência sonora medida LWA:104,06 dB(A)

Incerteza KWA 0,7 dB

Nível de potência sonora LWA garantido: 105 dB(A)

Importante!

O valor de vibração varia em função da área de aplicação da ferramenta eléctrica e pode exceder o valor especificado em circunstâncias excepcionais.

ATENÇÃO

Esta ferramenta e os seus acessórios não são brinquedos, mantenha-os afastados de crianças e pessoas que não saibam como utilizá-los ou que possam ser feridas. Leia cuidadosamente os avisos deste manual, evitará possíveis riscos de electrocussão, incêndio ou ferimentos mais graves. Mantenha este manual para referência futura.

ÁREA DE TRABALHO

Manter a área de trabalho arrumada e limpa antes de começar a utilizar a ferramenta.



Para evitar o arranque acidental, certifique-se de que os botões estão desligados quando a ferramenta não está a ser utilizada. Armazenar a ferramenta fora do alcance das crianças. Serviço periódico da ferramenta. Se forem fornecidos dispositivos para ligar o equipamento de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados correctamente. A utilização de tais equipamentos pode reduzir os riscos de poeira.

UTILIZAÇÃO E CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta eléctrica certa para o trabalho. Com a ferramenta certa, pode trabalhar melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebido.

Se qualquer parte da ferramenta funcionar mal ou estiver defeituosa, não utilizar a ferramenta. Levá-la a um centro de serviço autorizado para reparação.

Se precisar de fazer quaisquer ajustes ou trocar acessórios, desligue a ferramenta da fonte de alimentação.

Armazenar a ferramenta num local seco e seco, fora do alcance de crianças ou pessoas sem qualquer conhecimento deste tipo de ferramenta.

Para uma boa manutenção da ferramenta, verificar o seu funcionamento, o alinhamento das peças móveis para evitar quebras. Para evitar problemas futuros, manter a ferramenta em boas condições em todos os momentos.

Manter as ferramentas de corte limpas e afiadas. As ferramentas de corte afiadas e bem conservadas são mais fáceis de manusear e apreenderão menos.

Utilizar sempre os acessórios fornecidos para esta ferramenta, utilizando diferentes acessórios pode quebrar a ferramenta ou causar acidentes.

ANTES DO ARRANQUE DO EQUIPAMENTO

Antes de ligar o equipamento à rede, certifique-se de que os dados na placa de características são idênticos aos da rede eléctrica. Verifique no ponto de perfuração se há cabos eléctricos, tubos de gás e água escondidos, utilizando um detector de cabo/tubo.

4.1 Punho adicional

Por razões de segurança, o martelo de demolição só deve ser usado com o cabo adicional. O cabo adicional (8) permite alcançar uma maior estabilidade quando se usa o martelo de demolição. Por razões de segurança, a máquina não deve ser usada sem o cabo adicional (8). O cabo adicional pode ser rodado para qualquer posição desejada. Para o fazer, soltar a fechadura na pega adicional (ponto 8). Depois, rodar a pega para a posição de trabalho mais confortável e apertar novamente os parafusos (8).

4.2 Posicionamento da ferramenta (1)

- Limpar a ferramenta antes da montagem e aplicar uma camada fina de graxa no eixo da ferramenta. - Puxar o pino de bloqueio (2) até ao limite, rodá-lo 180° e soltá-lo. - Inserir a ferramenta na caixa da ferramenta (9) e empurrá-la até ao limite. - Puxe novamente o pino de bloqueio (2), rode-o 180° na direcção oposta e solte-o - Verifique o bloqueio puxando a ferramenta.

4.3 Desmontagem da ferramenta

Para remover a ferramenta, proceder na ordem inversa. 5. Para evitar perigo, a máquina só deve ser mantida com as duas pegadas (1/3). Caso contrário, poderá sofrer um choque eléctrico se for esculpido nos fios.

5. Ligar e desligar

Para ligar a máquina
Carregar no interruptor de controlo (4)
Para desligar
Soltar o interruptor de controlo (4).

5.1 Conselhos práticos

5.1.1 Afiar cinzéis: Você só obterá bons resultados se usar cinzéis afiados. Deve, portanto, afiar os seus cinzéis prontamente para assegurar bons resultados e uma longa vida útil.

IMPORTANTE

Apenas é necessária uma pressão de contacto ligeira para a cinzelagem, uma vez que uma pressão de contacto excessiva coloca uma tensão desnecessária sobre o motor. Verificar os cinzéis a intervalos regulares. Afiar ou substituir cinzéis rombos.

6. Substituição do cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação deste equipamento for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço ou por pessoal com formação semelhante, a fim de evitar um perigo.

7. Limpeza e manutenção

Desligar sempre o cabo de alimentação antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza.

7.1 Limpeza

- Manter todos os dispositivos de segurança, grelhas de ventilação e a caixa do motor livres de sujidade e pó na medida do possível - Limpar a unidade com um pano limpo ou soprá-la com ar comprimido a baixa pressão.

- Recomendamos que limpe a unidade imediatamente após cada utilização - Limpe regularmente a unidade com um pano húmido e um pouco de sabão suave. Não utilizar agentes de limpeza ou solventes, pois podem atacar as partes plásticas do dispositivo. Assegurar-se de que não entra água no aparelho.

7.2 Escovas de carbono

- Em caso de faíscas excessivas, mandar verificar as escovas de carbono apenas por um electricista qualificado.

Importante!

As escovas de carbono não devem ser verificadas por ninguém, a não ser por um electricista qualificado.

7.3 Manutenção

7.3.1 Verificar o nível de óleo (7) Verificar o nível de óleo antes de utilizar a máquina. O óleo deve estar pelo menos 3 mm acima do bordo inferior da janela de inspecção (6).

MUDANÇA DE ÓLEO

O óleo deve ser trocado após cerca de 40-50 horas de utilização.

Óleo recomendado

25ml SAE 15W/40 ou uma alternativa com a mesma qualidade.

8.3.2 Mudar o óleo

Desligar a máquina e retirar a ficha da tomada, desapertar o parafuso de cabeça sextavada com a janela de inspecção (6) utilizando a chave inglesa (7) e drenar o óleo. Para evitar que o óleo vaze de forma incontrolável, colocar um pequeno recipiente metálico por baixo da abertura e recolher o óleo num recipiente até que este tenha sido completamente drenado para fora da máquina.

Importante

O óleo usado deve ser eliminado no ponto de recolha apropriado para o óleo usado. Adicionar óleo novo (aprox. 25 ml) através da abertura de enchimento de óleo (6) até que o nível de óleo atinja o nível requerido.

Verificar novamente o nível de óleo após um curto período de operação.

GARANTIA

Este dispositivo está coberto por uma garantia dentro dos termos legais do seu país de venda. A data de início da garantia começa a partir da data exacta da compra da ferramenta. No caso de qualquer problema não relacionado com o uso indevido ou cuidados inadequados por parte do utilizador da ferramenta, a ferramenta será reparada ou substituída no local de compra, mediante apresentação da factura ou recibo correspondente, que deve indicar a data exacta da compra.

RECICLAGEM

Se desejar eliminar o dispositivo ou acessórios, não os atire para o lixo, mas leve-os para o centro de reciclagem mais próximo da sua cidade para uma reciclagem justa. Pode consultar os centros para este fim no sítio web da sua autarquia local.

DEMOLITION HAMMER SDS

READ ALL THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING TO USE THE TOOL.



CHARACTERISTICS AND TECHNICAL DATA

High quality ergonomic sander with adjustable handle and several speed levels for easy, fast and clean work.

- 1700W power.
- Percussion speed 2000 RPM
- Voltage 220-240V~50 Hz
- Cable length 3 metres
- Protection Class II
- Weight 15Kg.

Noise and vibration

Noise and vibration values were determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-6.

Sound pressure level LpA 98,6 dB(A)

Uncertainty KpA 0,7 d

Measured sound power level LWA:104,06 dB(A)

Uncertainty KWA 0,7 dB

Guaranteed sound power level LWA: 105 dB(A)

Important!

The vibration value varies depending on the area of application of the power tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

ATTENTION

This tool and its accessories are not toys, keep them away from children and persons who do not know how to use it or may be injured.

Read the warnings in this manual carefully to avoid possible risk of electric shock, fire or more serious injury.

Keep this manual for future reference.

WORK AREA

Keep the work area tidy and clean before starting to use the tool.

Maintain adequate lighting for the work, avoiding very dark areas.



USE AND CARE OF ELECTRIC TOOLS

Do not force the tool. Use the right power tool for the job. With the right tool, you can work better and safer at the rate for which it was designed. If any part of the tool malfunctions or is defective, do not use the tool. Take it to a qualified service technician for repair.

If you need to make any adjustments or change accessories, disconnect the tool from the power supply.

Store the tool in a dry and dry place, out of the reach of children or people with no knowledge of this type of tool.

For a good maintenance of the tool, check its operation, the alignment of the moving parts to avoid breakage. To avoid future problems, keep the tool in good condition at all times.

Keep cutting tools clean and sharp. Sharp, well-maintained cutting tools are easier to handle and will seize less.

Always use the accessories provided for this tool, using different ones may break the tool or cause accidents.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS: SANDING MACHINE

Wear protective goggles and dust mask.

Always secure the machine with clamps or similar to prevent it from slipping.

Always keep the air slots on the sander clean and open.

The use of the hoover connection is essential for health reasons.

Take special care when sanding lead-based paint:

- All persons entering the work area must wear a dust and vapour protection mask.
- Children and pregnant women should not enter the work area.
- Do not eat, drink or smoke in this area.
- Do not leave the machine running alone. Use the machine only when it is in your hand.

Ventilate your work area when sanding.

Make sure that there are no cracks or breaks in the block before use.

Cracks or breaks can cause personal injury.

BEFORE STARTING UP THE EQUIPMENT

Before connecting the equipment to the mains, make sure that the data on the rating plate are identical to those on the mains. Check the drilling point for hidden electric cables, gas and water pipes using a cable/pipe detector.

4.1 Additional handle

For safety reasons, the demolition hammer should only be used with the additional handle. The additional handle (8) allows you to achieve greater stability when using the demolition hammer. For safety reasons, the machine should not be used without the additional handle (8).

The additional handle can be rotated to any desired position. To do this, loosen the lock on the additional handle (point 8).

Then turn the handle to the most comfortable working position and retighten the screws (8).

4.2 Positioning of the tool (1)

Clean the tool before assembly and apply a thin layer of grease on the tool shaft.

Pull out the locking pin (2) as far as it will go, turn it 180° and release it.

Insert the tool into the tool holder (9) and push it in as far as possible.

Pull out the locking pin (2) again, turn it 180° in the opposite direction and release it.

Check the locking by pulling the tool.

4.3 Dismantling the tool

To remove the tool, proceed in reverse order.

5. To avoid danger, the machine must only be held with the two handles (1/3). Otherwise, you may suffer an electric shock if you chisel into the wires.

5. Switching on and off

To switch on the machine

Press the control switch (4)

To switch off Release the control switch (4).

5.1 Practical advice

5.1.1 Sharpening the chisels

You will only get good results if you use sharp chisels. You should therefore sharpen your chisels promptly to ensure good results and a long service life.

IMPORTANT

Only light contact pressure is required for chiselling, as excessive contact pressure puts unnecessary strain on the motor. Check the chisels at regular intervals. Sharpen or replace blunt chisels.

6. Replacing the power cable

If the power cord of this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service or similarly trained personnel in order to avoid a hazard.

7. Cleaning and maintenance

Always unplug the power cord before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, ventilation grilles and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Clean the unit with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

We recommend that you clean the unit immediately after each use.

- Clean the equipment regularly with a damp cloth and a little mild soap. Do not use cleaning agents or solvents, as they may attack the plastic parts of the device. Make sure that no water enters the device.

7.2 Carbon brushes - In case of excessive sparking, only have the carbon brushes checked by a qualified electrician.

Important!

The carbon brushes must not be checked by anyone other than a qualified electrician!

7.3 Maintenance

7.3.1 Checking the oil level (7)

Check the oil level before using the machine.

The oil must be at least 3 mm above the lower edge of the inspection window (6).

OIL CHANGE

The oil should be changed after about 40-50 hours of use.

Recommended oil 25ml SAE 15W/40 or an alternative of the same quality.

8.3.2 Changing the oil

Switch off the machine and remove the plug from the socket, loosen the hexagonal head screw with the inspection window (6) using the spanner (7) and drain the oil.

To prevent the oil from leaking out uncontrollably, place a small metal trough under the opening and collect the oil in a container until it has completely drained out of the machine.

Important: Used oil must be disposed of at the appropriate collection point for used oil. Add new oil (approx. 25 ml) through the oil filler opening (6) until the oil level reaches the required level. Check the oil level again after a short period of operation.

GUARANTEE

This device is covered by a warranty within the legal terms of its country of sale.

The start date of the warranty starts from the exact date of purchase of the tool.

In the event of any problem unrelated to misuse or improper care by the user of the tool, the tool will be repaired or replaced at the place of purchase, on presentation of the corresponding invoice or receipt, which must indicate the exact date of purchase.

RECYCLING

If you wish to dispose of the device or accessories, do not throw it in the trash, but take it to the nearest recycling centre in your town for fair recycling. You can consult the centres for this purpose on the website of your local council.